

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 95 (1977)  
**Heft:** 24: SIA-Heft, 3: SIA-Tag 1977, Luzern, 24. und 25. Juni

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Die  
Zürcher Ziegeleien  
machen Ziegel  
und**

# **SIPOREX**

**LAMIT**

SIPOREX-Mauerwerk ist eine wirtschaftliche, bewährte Wandkonstruktion, geeignet für den Wohnungsbau, für öffentliche Gebäude und für landwirtschaftliche Bauten.

SIPOREX mit seinen guten Wärmeisolations-Eigenschaften reduziert den Energieverbrauch Ihrer Heizanlage. Das grosse Steinformat (8 Stück/m<sup>2</sup>) und die einfache Verarbeitung ermöglichen einen raschen Baufortschritt. Die praktisch trockene Bauweise ist ein weiterer wichtiger Vorteil von SIPOREX-Mauerwerk.

Die SIPOREX-Leichtbausteine, die LAMIT-Kleber und die LAMIT-Verputze sind optimal aufeinander abgestimmte Produkte.

Mit den beiden speziellen Verputzen (LAMIT-Aussengrund und LAMIT-Deckputz) erhält SIPOREX einen wirksamen Wetterschutz.

## **ZÜRCHER ZIEGELEIEN** **Ihr Partner**

Weil Sie bei uns alle Produkte für den Rohbau finden. Und wir Sie beraten, wo andere nur verkaufen wollen. Und wir heute und morgen für Sie da sind.

Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstrasse 40  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 / 35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG  
St. Leonhardstrasse 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 / 22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Pulvermühlestrasse 81  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081 / 24 46 46

## **Schweizerische Bauzeitung**

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

95. Jahrgang Heft 24

16. Juni 1977

### **Inhalt**

|   |      |
|---|------|
| Zum SIA-Tag in Luzern, 24. bis 25. Juni. Von <i>Kurt Meyer</i>  | 363* |
| Schiedsgerichtstätigkeit aus der Sicht eines Ingenieurs. Von <i>Georg Gruner</i> , Basel  | 364  |
| Nationalstrassenbau und Denkmalpflege. Zur Rekonstruktion des alten Waisenhauses in Luzern. Von <i>Hans Meyer-Winkler</i> , Luzern            | 367* |
| Die Kartause Ittingen wird ein Kulturzentrum. Von <i>Dona Dejaco</i>  | 370* |
| Die Rolle der Grossforschungseinrichtungen beim Aufbau eines Entsorgungssystems in der Kerntechnik. Von <i>Horst Böhm</i> , Karlsruhe         | 372* |
| Der See als Spiegel unserer Umwelt. Eröffnung des Seeforschungslaboratoriums in Kastanienbaum. Von <i>Kurt Meyer</i>                          | 379* |
| Die baustatischen Computerprogramme STATIK und FLASH. Fortbildungskurs für Bauingenieure an der ETHZ. Von <i>Edoardo Anderheggen</i> , Zürich | 381* |
| <b>Wettbewerbe</b>  | 383  |
| <b>Geschäftsbericht des Central-Comité für das Jahr 1976</b>  | 384  |

### **SIA-Informationen**

|  |     |
|--|-----|
| 1977 – das Jahr der SIA-Gedenktage!  | 401 |
| Massgebende Bausumme bei Auftrag über mehrere Fachgebiete nach der Honorarordnung 108. Altbauanierung          | 402 |
| Schallschutz, Wärmeschutz, Flachdächer / Neue Publikationen des SIA. Aktuelles über das Normenschaffen des SIA | 403 |
| Neuerscheinungen im Normenwerk des SIA. Tätigkeitsprogramm der Fachgruppe der Ingenieure der Industrie         | 404 |
| Generalversammlung der Fachgruppe für Arbeiten im Ausland (FAA). SIA-Veranstaltungen                           | 405 |
| AJ Aktion Junge. Lehrlingsausbildung in Architektur- und Ingenieurbüros. Wissen Sie                            | 406 |

### **Grüne Seiten vorn**

|  |      |
|--|------|
| Laufende Wettbewerbe                                 | G 89 |
| Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft | G 90 |

### **Grüne Seiten hinten**

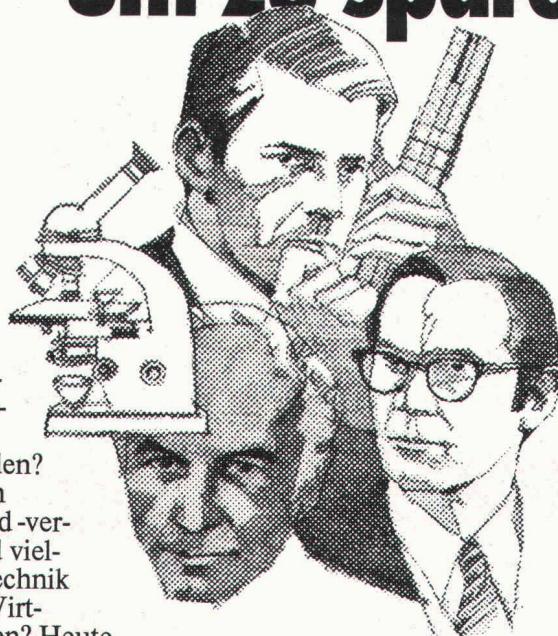
|  |      |
|--|------|
| Aus Technik und Wirtschaft. Buchbesprechungen            | G 91 |
| Öffentliche Vorträge. Stellenvermittlung ESA und SIA/GEP | G 92 |

|  |
|--|
| <b>RÖBEN-KLINKER</b>                   |
| <b>CEMFOR</b>                          |
| <b>ZZ Cheminée-Zug</b>                 |
| <b>PICCOLIN</b>                        |
| <b>schiedel</b><br><b>isolierkamin</b> |
| <b>BIBER ALT</b>                       |
| <b>Isodach</b>                         |
| <b>prenorm</b>                         |
| <b>zell-ton</b>                        |

# **Wenn Sulzer Sanitäraufgaben löst, reden oft Chemiker, Betriebswirtschafter und Fachingenieure mit: um zu sparen**

**K**önnen Sanitärprobleme im Industrie- oder Gewerbebetrieb isoliert betrachtet werden? Wo ist die Planung von Frischwasserzufuhr und -verteilung, Abwasser- und vielleicht auch Drucklufttechnik nicht mit Fragen der Wirtschaftlichkeit verbunden? Heute wohl nirgends mehr! Deshalb arbeiten unsere Sanitärtechniker Hand in Hand mit Energie-spezialisten und Betriebswirtschaftern.

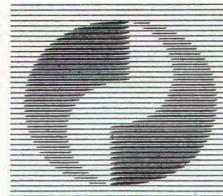
*Unsere Filialen:*  
5000 Aarau Bleichemättstrasse 7 Tel. 064/22 88 22  
4000 Basel Hollestrasse 87 Tel. 061/38 66 00  
3000 Bern Schönburgstrasse 41 Tel. 031/42 24 55  
2500 Biel Untere Haldenstrasse 33 Tel. 032/23 55 23  
7000 Chur Tittwiesenstrasse 61 Tel. 081/24 37 37  
1700 Fribourg 11, ch. Monséjour Tel. 037/24 11 33  
1211 Genève 2 Case postale 387 Tel. 022/31 73 60  
1001 Lausanne Case postale Gare 1073 Tel. 021/27 74 11  
6903 Lugano Casella postale Tel. 091/239 31  
6002 Luzern Geissensteinring 26 Tel. 041/44 10 27  
2000 Neuchâtel 2, rue St-Honoré Tel. 038/25 68 21  
4500 Solothurn Bielstrasse 3 Tel. 065/22 51 21  
9001 St. Gallen Bleichestrasse 2 Tel. 071/22 01 01  
8400 Winterthur Museumstrasse 3 Tel. 052/81 11 22  
8034 Zürich 8 Riesbachstrasse 61 Tel. 01/47 56 00



Bei welchem Bau-sanierungsprojekt für die Industrie bereiten Fragen der Werkstoffwahl und Wasser-qualität nicht einiges Kopf-zerbrechen? Das ist Sache von Fachingenieuren und Chemikern - weiteren Spezialisten, die dafür sorgen, dass gespart wird.

Soviel über die Spartechniker im Rücken unserer Sanitärfachleute. Alle dienen Ihrer Energiebilanz.

**SULZER**® Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur

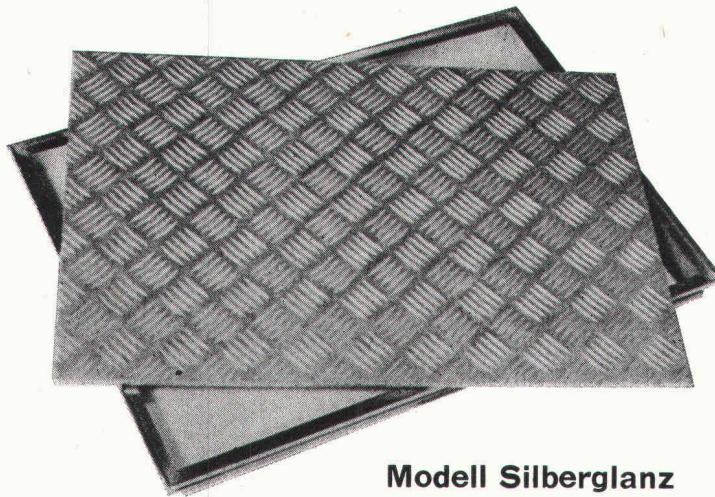


Abt. Heizung,  
Klima, Sanitär

**Dies zum Thema Sanitärtechnik**

ALUPURA®

## Schachtabdeckung aus Aluminium



Modell Silberglanz



W-Abdeckung  
mit wählbarer  
Oberfläche

### Warum Aluminium?

Diese Abdeckung aus einer Aluminiumlegierung erfüllt höchste Anforderungen an Material, Technik und Ausführung. Die Schachtabdeckung ist formschön und massgenau — keine Rostgefahr und damit verbundene Anstrichprobleme — völlig wartungsfrei — hohe Festigkeit bei geringem Gewicht

### Die preisgünstige Abdeckung

auch wasser- und geruchdicht lieferbar

Verlangen Sie Unterlagen bei:

**Werner Maag AG, Zeltweg 44  
8032 Zürich, Tel. 01/32 75 80  
Telex 58675**

SBZ 40

## Schweizerische Bauzeitung

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 201 55 36

Druck: Offset + Buchdruck AG, 8021 Zürich

Neue Telefonnummer ab 8. Juni 1977:  
01 / 201 55 36

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Bruno Odermatt, Arch. SIA

### Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

R. Schlaginhausen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Ossoola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

### Bezugspreise

|         | 3 Monate | 6 Monate | 12 Monate |
|---------|----------|----------|-----------|
| Schweiz | 35.—     | 60.—     | 109.—     |
| Ausland | 39.—     | 66.—     | 121.—     |

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

### Anzeigenverwaltung



IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

Filiale:

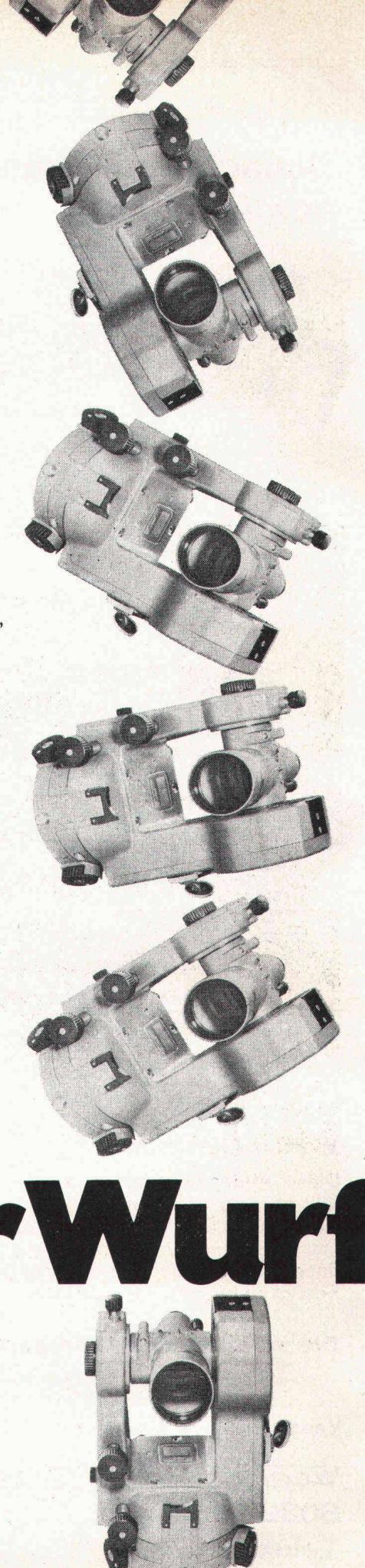
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

## BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

### Inhalt von Heft 12, 1977

|  |     |
|--|-----|
| Editorial . . . . .  | 139 |
| Installations de traitement d'eau potable et d'eaux usées au Restaurant du Lac des Chavonnes, par Werner Hirsbrunner . . . . . | 140 |
| Avenir des architectes — architectes de l'avenir . . . . .   | 143 |
| Genève — Interface aux Eaux-Vives, par Michel A. Ducret et Randi Vogt-Nilsen . . . . .   | 143 |
| Approche de l'habitat collectif et coopérative d'habitation, par Michel Enderli et Manuel Alcaide . . . . .                    | 145 |
| Un lieu pour vivre, par A. Bühring . . . . .   | 147 |
| Centre thermal d'Yverdon-les-Bains, par François Cattin . . . . .  | 151 |
| Carnet des Concours. Documentation générale. Informations diverses . . . . .   | 153 |



Als Wurfgeschoss sollten Sie Ihren K1-S nicht gerade verwenden. Aber sonst dürfen Sie ihm so ziemlich alles zumuten. Denn seine Funktionstüchtigkeit bei Hitze und Kälte, in Nässe und Staub, bei Erschütterungen und Stößen ist aussergewöhnlich.

Daneben besitzt der K1-S alles, was Sie von einem modernen Ingenieurtheodolit erwarten: ausserordentlich helle Kreisablesebilder mit grossen, übersichtlichen Skalen, automatischen Höhenindex, fokussierbares optisches Lot, Repetitionsklemme und einen besonderen Vorteil: mit dem aufsteckbaren elektrooptischen Distanzmessgerät Kern DM 500 verwandeln Sie ihn im Handumdrehen in ein elektronisches Tachymeter von unübertrifffener Handlichkeit.

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik  
Telefon 064/251111



# K1S ein grosser Wurf

Senden Sie mir  
den Farbprospekt  
über den neuen  
Ingenieurtheodolit K1-S

Name \_\_\_\_\_

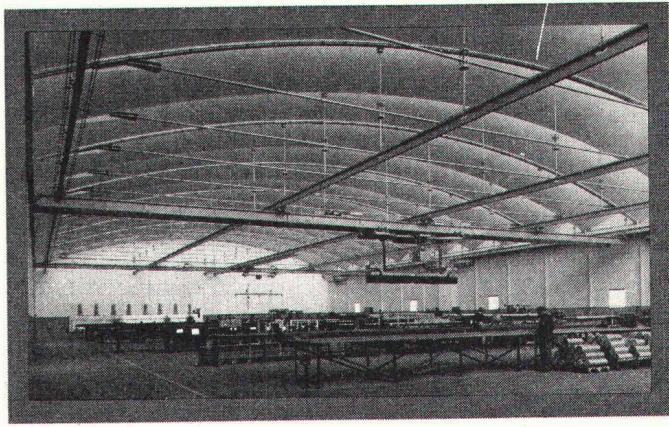
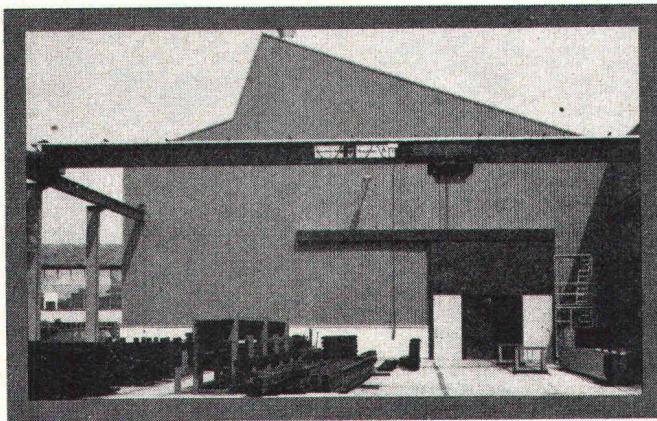
Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ausschneiden \_\_\_\_\_

56

# Fehr. Name für Krane



## Sicherheit

Fehr-Krane. Vor-Bilder für Kranbauer. Wir bauen den betriebssicheren Kran als Laufkran, Hängekran, Konsolkran, Portalkran.

Massgeschneidert unter Verwendung von Demag-Standardbaugruppen.

## Service

Fehr ist immer da. Unser Service beginnt mit guter Beratung. Schnell. Individuell. Umfassend. Spezialisten sind Ihre Gesprächspartner. Später: Fachleute betreuen Ihren Kran. Überall. Und Ersatzteile gibt es noch nach Jahrzehnten.

**fehr**  
Ihr Demag-Partner

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon Tel. 01/833 26 60 Telex 52344  
Fördertechnik — Verteiltechnik — Kranbau — Antriebstechnik

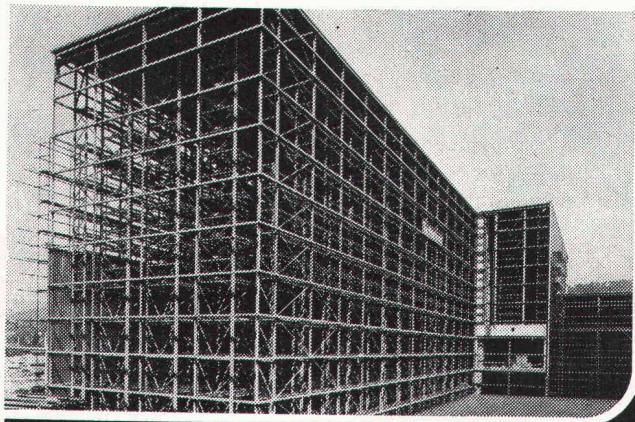
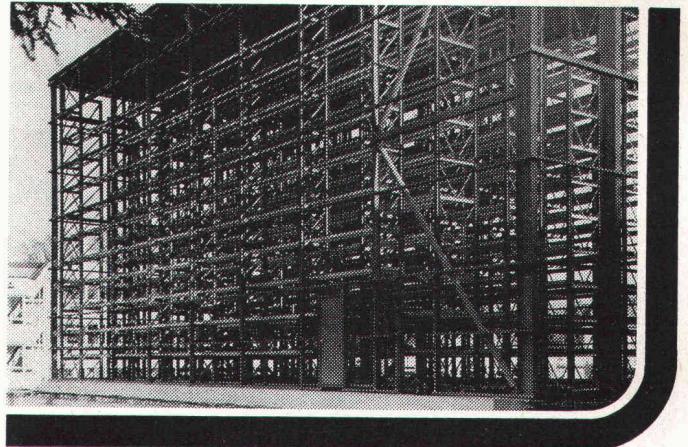


# Tuchschmid aktuell

## Hochregallager aus Stahl - von Tuchschmid geplant und ausgeführt.

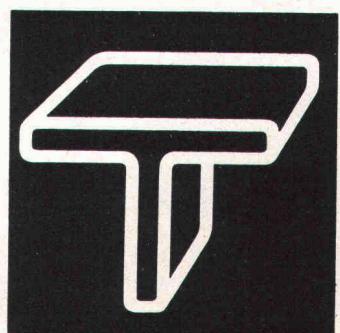
10 Jahre Erfahrung an über 40 Anlagen in der Schweiz und im Ausland - Tat sachen, die für Tuchschmid-Hochregallager sprechen. Tuchschmid plant nach eigenen Entwürfen und Systemen und übernimmt die rohbaufertige Ausführung. Tuchschmid-Hochregallager beginnen dort, wo kleine Normgestelle aufhören. Tuchschmid baut freistehende und gebäudetragende Gestelle. Die ausgereiften Konstruktionen und maschinellen Fertigungsmethoden gewährleisten Wirtschaftlichkeit, kleine Masstoleranzen und hohe Stabilität. Tuchschmid-Hochregallager entsprechen den einschlägigen Normen, den Sicherheits-

vorschriften und den feuerpolizeilichen Bestimmungen. Die Bauweise wird im Einzelfall auf die gewählten Bedienungsgeräte - für Hand- oder automatischen Betrieb abgestimmt.



Tuchschmid-Hochregallager werden gebaut für:

- Palettierbare Güter
- Langgutmaterial
- Behälter
- Grosse Einzelstücke bis zu kompletten Maschinen



## Informations-Bon

Auch bei uns könnte sich das Problem «Hochregallager» stellen. Wir möchten dann mit einer erfahrenen Firma zusammenarbeiten. Senden Sie uns deshalb Ihre Dokumentation über Hochregallager.

Firma

Zuständig

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

b KOCH



## Tuchschmid AG

Zweigniederlassungen  
in Zürich und Bern

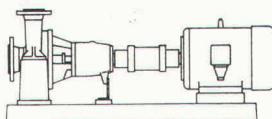
Stahlbau - Metallbau  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 724 71-75

# Rütschi-Pumpen



anerkannt  
**für Zuverlässigkeit**

ALBRECHT



Rütschi-Pumpen waren seit jeher auf Zuverlässigkeit ausgerichtet. Die robuste, betriebs-sichere, wartungsarme Bauweise, sorgfältige Herstellung und die Verwendung von nur erst-klassigen Materialien haben den guten Ruf der Rütschi-Pumpen begründet. Denn gerade bei kostspieligen Anlagen ist Zuverlässigkeit enorm wichtig – spart sie doch Ausfallzeiten, Repa-raturkosten und damit bares Geld.

## Fall Nr. 2

*Rund um das Kaspische Meer herum hat die Sowjetunion ein riesiges Industriegebiet aufgebaut, in welchem die reichen Erdölvorkommen dieser Gegend an Ort und Stelle weiterverarbeitet werden.*

*Das unwirtliche Klima mit eisiger Kälte und sengender Hitze und die immer wieder auftretenden Sandstürme bewirken für Menschen und Maschinen äusserst harte Arbeitsbedingungen. In einer Anlage für Styrol- und Polystyrolherstellung wurden deshalb 140 Rütschi-Pumpen in ver-schiedener Bauart eingesetzt, die speziell für die extremen Klimabedingungen gebaut wurden. Material, welches Schwankungen der Umgebungs-temperatur von  $-40^{\circ}\text{C}$  bis  $+44^{\circ}\text{C}$  und Betriebs-*

*temperaturen bis  $+260^{\circ}\text{C}$  aushält, musste gefunden werden, die Wellendurchgänge, Entlüftungen und Schmierleitungen so konstruiert, dass keine Sandkörner in die Pumpen eindringen können. Die Hochtemperaturpumpen mit Mittelachsabstützung, gekühlter Grundplatte, gekühlter Lagerung und Wellenabdichtung mit aufgebautem Wärmetauscher entsprechen den Normen ISO 16 bar, API 610, ANSI B 16.5 und Explosionsschutzvorschriften sowohl für die Pumpen wie für die Motoren.*

**Produktionsprogramm:**  
Pumpen für Trinkwasser, Abwasser, Heizung, Industrie, Kälte, Chemie, Kerntechnik.

Rütschi – Pionierleistungen im Pumpenbau



## RÜTSCHI PUMPEN

K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg, Tel. 056 41 04 55, Telex 54233

neu

# Gri-no-tex®

## Metallverbund-Raffstoren

(+ Patent angemeldet)

Mit der neuen **Gri-no-tex®-Metallverbund-Raffstore** kommt Griesser dem steigenden Bedürfnis nach **unterhaltsarmen, dauerhaften und lärmarmen** Rafflamellenstoren entgegen.

Für die Konstruktion der Gri-no-tex®-Store sind ausschliesslich bewährte Metalle und Kunststoffe verwendet worden, unter konsequentlichem Verzicht auf synthetische Textilfasern. Das Aufzugsband ist durch eine **Stahlrollenkette** und die textilen Leiterkordeln sind durch eine **Lamellentragverbindung aus rostfreien Drahtseilen** – eine **Weltneuheit!** – ersetzt worden, deren Lebensdauer mit denjenigen der ganzen Store übereinstimmt.

Durch zusätzliche konstruktive Massnahmen ist eine universell einsetzbare Raffstore geschaffen worden, die sich durch ein **erstaunlich günstiges Preis-/Leistungsverhältnis** auszeichnet.

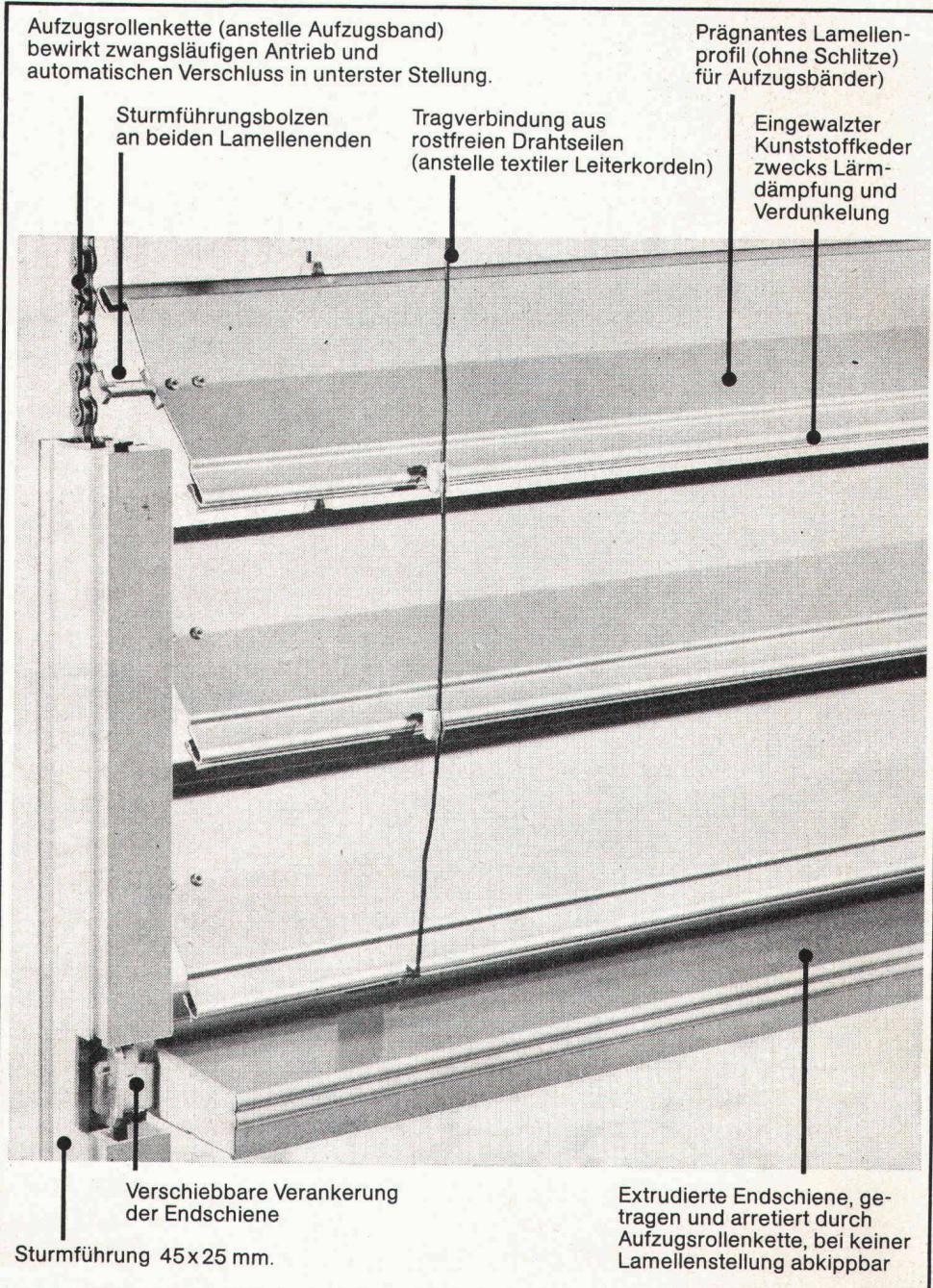
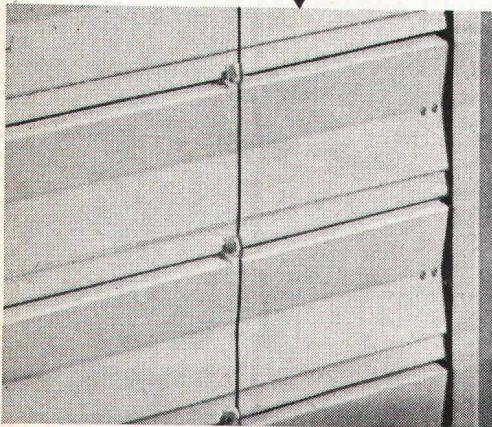
Viele der Vorteile der Gri-no-tex®-Store sind bisher erst bei den Ganzmetallstoren verwirklicht worden.

Mit Gri-no-tex®-Stores, die in einer Breite von bis zu 400 cm ausgeführt werden können und bescheidene Sturzverhältnisse verlangen – 130 mm in der Tiefe und nur wenig mehr als für die 80-mm-Breitlamellenstore in der Höhe – wird die Lücke zwischen diesen leichten Lamellenstoren und den Ganzmetallstoren geschlossen.

Verlangen Sie unsere Dokumentation, ein unverbindliches Angebot, oder wenden Sie sich ganz einfach an die nächstgelegene Griesser-Filiale. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten.

\*

Projektionsreife Verdunkelung



# GRIESSER

GRIESSER AG 8355 AADORF

TEL. 052 / 47 25 21

Filialen und Vertretungen:

BASEL 061/541062 • BERN 031/252855 • CHUR 081/241068 • GENF 022/920416 • KREUZLINGEN 072/83396 • LAUSANNE 021/261840 • LUGANO 091/571038 • LUZERN 041/227242 • NEUENBURG 038/259612 • NIEDERLENZ 064/513588 • OBERWIL BL 061/541062 • ST. GALLEN 071/256665 • SIERRE VS 027/550754 • THUN 033/363644 • WINTERTHUR 052/256021 • ZÜRICH 01/01/2417334

# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21  
RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Alu-Isolier-Fassaden

ALUBAU-Informationsbüro  
8048 Zürich, Saumackerstrasse 2  
Tel. 01 / 62 98 17

### Apparatebau für Haushalt und Gewerbe

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil  
Tel. 064 / 47 22 63

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11  
Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01 / 34 22 16

### Beleuchtungskörper

Technische und techn. dekorative  
Beleuchtungskörper,  
Not- und Spezialleuchten  
Gass Leuchten AG  
Wehntalerstr. 28, 8057 Zürich  
Tel. 01 / 60 47 27

### Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel  
Rütistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16  
Ed. Jezler, Ing., Amselweg 13  
8302 Kloten, Tel. 01 / 813 70 12

### Bodenuntersuchungen

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstrasse 125, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51  
Schweiz. Seil-Industrie AG  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Daten- verarbeitung

Digital AG, 8050 Zürich  
Baumackerstr. 24, Tel. 01 / 46 77 60  
FIDES  
Rechenzentrum, Bleicherweg 33  
8002 Zürich, Tel. 01 / 202 78 40

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6004 Luzern, Marihilfgasse 3  
Tel. 041 / 23 21 67

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Geologie — Geotechnik

P. Friedli, dipl. Ing. ETH/SIA  
Bodenuntersuchungen,  
geotechnische Beratung  
Kreuzbühlstr. 8, 8008 Zürich  
Tel. 01 / 32 85 93

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40  
Verband Schweiz. Holzbeizmeister  
Mitgliederliste: Sekretariat  
Am Bohl 6, 9000 St. Gallen  
Tel. 071 / 22 50 17

### Holzfalttüren — Faltwände

Echt PELLA-Holzfalttüren  
und -Wände nach Mass, 7 Holzarten  
PELLA AG, Güterstrasse 205  
4053 Basel, Tel. 061 / 35 80 10

### Holzleime und Klebstoffe

3 wasser- und tropenfeste Holz-  
leime, Teppichleime für Böden  
und Wände. Fordern Sie techn.  
Merkblätter.  
CASANIN AG, Chemische  
und Leimfabrik, 6033 Buchrain  
Tel. 041 / 36 63 63

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 53 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21  
RENESCO René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanalreinigung

W. H. Widmer, 8803 Rüschlikon  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
Tel. 01 / 724 21 50

### Korrosionsschutz-Farben für Schiffahrt und Industrie

Hempel SA, 1005 Lausanne  
av. Villamont, Tel. 021 / 20 22 42

### Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 3302 Moosseedorf  
Büelweg 8, Tel. 031 / 85 32 06

### Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42  
Technische Akustik/Engineering  
Schneider & Co. AG  
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70  
Tel. 052 / 89 21 21

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Verlangen Sie Dokumentation:  
Max Anderegg, 9011 St. Gallen  
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64  
Ausführung in der ganzen Schweiz

### Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42  
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzausbaueteile,  
normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22

### Natursandsteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Oelseparatoren und Dieselsöl-Reinigungs- anlagen

Separation & Recovery Systems SA  
1040 Echallens VD  
Tel. 021 / 81 62 09

### Pumpen

Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich, Gertrudstrasse 24  
Tel. 01 / 23 48 23  
Sommer, Schenk AG, Pumpenbau  
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

### Profilbleche

Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel  
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

### Regale

Hupfer AG, 8040 Zürich  
Badenerstrasse 330/334  
Tel. 01 / 44 66 25

### Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!  
Alle Dimensionen für Werk-  
leitungen, Steuerungen,  
Abwasser, Kanalisationen  
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Schalungen

Ahl AG, Gleitschalungen  
6300 Zug, Oberleh 2  
Tel. 042 / 21 29 57, 055 / 42 31 32  
Cotub AG, 8954 Geroldswil  
Tel. 01 / 748 27 34 / 35  
Hochleistungsschalung TOP-Cotub

### Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Schiebe- und mobile Wände  
in schallhemmender Ausführung  
30—45 db F 90  
Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37  
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,  
Automaten-Steuerungen

### Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55  
Spindel- und Wendeltreppen  
aus Holz und Aluminium, Scheren-  
und Holzschiebetreppen

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

### Wasserdichte Türen

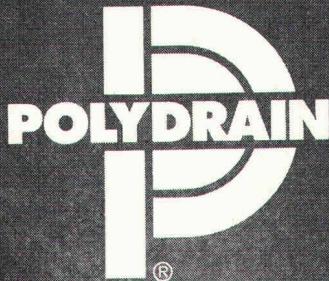
Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054 / 7 24 71



**Millionen  
tippen täglich  
auf  
Schindler-  
Aufzüge**

# **Das bekannteste Produkt ist nicht immer auch das beste**

Aus dieser Erkenntnis haben wir die Konsequenzen gezogen. Daher verkaufen wir nur noch Entwässerungsrinnen der Marke



**Das preisgünstige  
Schweizer-Qualitäts-Produkt**

Denn als Experten für alle Fragen der Oberflächen-Entwässerung können wir uns es nicht leisten, hinter dem Fortschritt herzulaufen. Auch darum haben wir unsere eigene Produktion von Entwässerungsritten POLYDRAIN aufgenommen.

## **COUPON**

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| <input type="radio"/> Name    | <input type="radio"/>     |
| <input type="radio"/> Vorname | <input type="radio"/>     |
| <input type="radio"/> Firma   | <input type="radio"/>     |
| <input type="radio"/> Adresse | <input type="radio"/>     |
| <input type="radio"/> PLZ     | <input type="radio"/> Ort |

Möchten Sie gerne mehr wissen, was wir als Fachexperten Neues zu sagen und zu bieten haben, so senden Sie uns doch einfach den untenstehenden Coupon ein, damit wir Ihnen unsere Dokumentation über die Entwässerungsritten POLYDRAIN zustellen können.

Verkauf durch den  
Baumaterial-Handel

**STUDER + THONANN AG**  
POLYDRAIN POLYSOL      Webereistrasse 56/58      8134 Adliswil      Tel. 01-710 88 15      Telex 54 081

# Mit Volvo kommt das Bauen billiger!



Wer heute so kostengünstig bauen will, dass die Zinsen nachher erschwinglich sind, muss jeden Franken wieder umdrehen, bevor er ihn ausgibt. Die Transporte zum Beispiel verschlingen noch immer einen nicht unwesentlichen Teil der Bausumme. Wenn die nicht mehr dermassen ins Gewicht fallen, so ist schon ein grosser Schritt in Richtung Rentabilität getan. An uns soll es nicht liegen!

**VOLVO**  
Fährt und rentiert!



**12 Monate Garantie ohne  
Kilometerbeschränkung**

Lokalvertreter: VOLVO Poids Lourds SA, Case postale 7, 1023 Crissier, 021 89 23 66 / VOLVO Lastwagen Ems, Reichenauerstrasse 36, 7013 Domat/Ems, 081 36 34 36 / Ruga AG, Molkenstrasse 3-7, 9000 St. Gallen, 071 20 71 61 / Automobiles VOLVO SA, Abt. LW-Direktverkauf, 3250 Lyss, 032 84 7111 / J. Börcard, Garage, 1753 Matran, 037 24 27 71 / VOLVO-Motor AG, Lastwagen, Talstrasse, 4144 Arlesheim, 061 72 72 00 / Automarkt Enge, Neck AG, 8212 Neuhausen, 053 4 26 24 / VOLVO Lastwagen Luzern AG, 6037 Root, 041 91 03 30 / VOLVO Lastwagen Zürich AG, Industriestrasse 10, 8108 Dällikon, 01 844 08 11 / Fahrzeug-Reparatur AG, 5264 Gipf-Oberfrick, 064 61 23 80 / Autocentro Leoni SA, 6595 Riazzino, 092 64 15 15 Centre Poids Lourds, Agence VOLVO, ch. du Vélodrome 2, 1228 Plan-les-Ouates, 022 / 71 11 44.

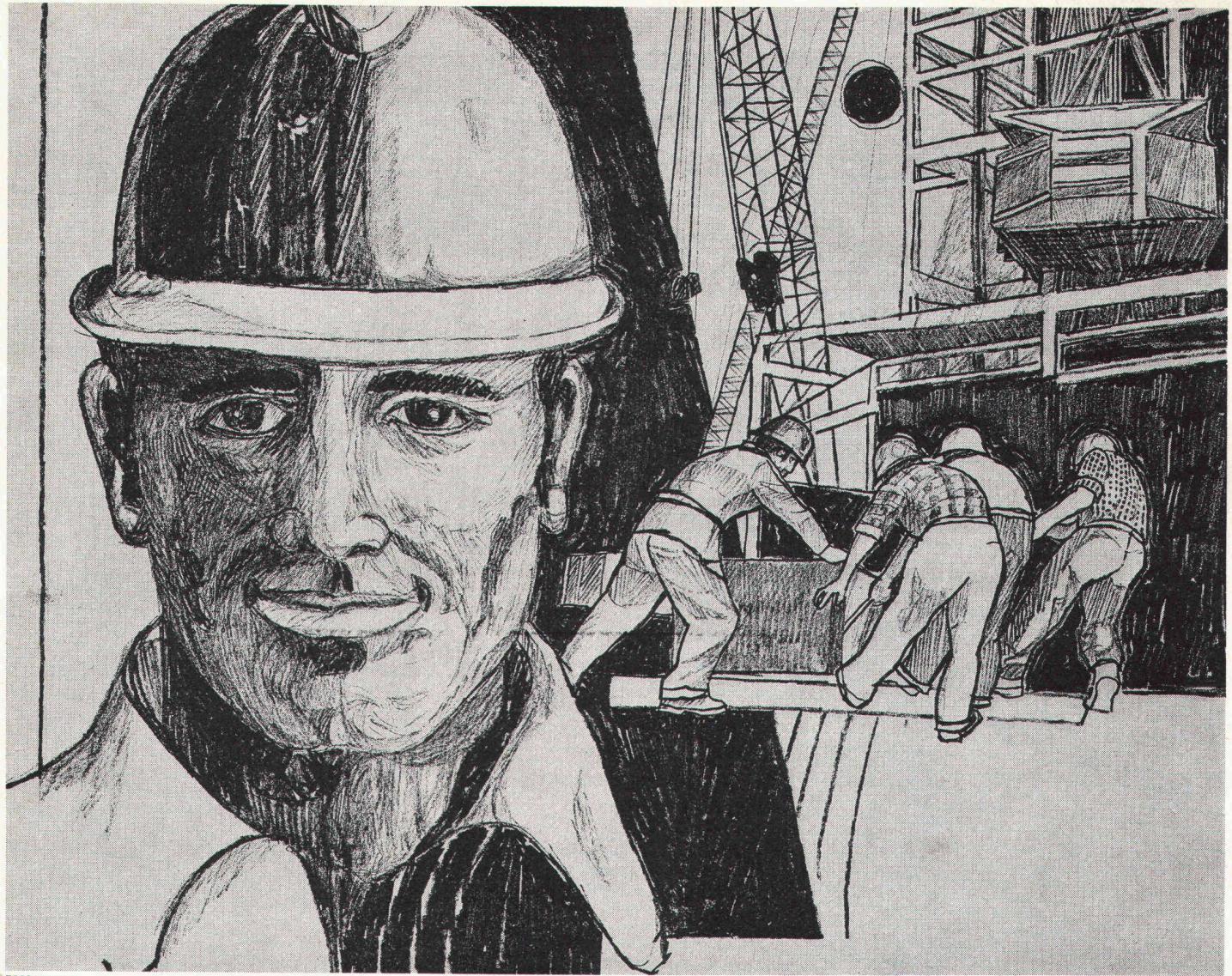
## **Gute Bodenhaltung . . . Betonstrassen**

Sicherheit und Fahrkomfort auch in Kurven. Helligkeit, Sicherheit, Dauerhaftigkeit und Wirtschaftlichkeit mit Betonstrassen.

**BETONSTRASSEN AG**  
Forschung und Beratung im Strassenbau  
5103 Wildegg

Autobahn N 6 Bern-Thun-Spiez

Dr. Carl Kälin



500314.VII D

# Die Kenner im Baugewerbe wählen BBC wenn es um zuverlässige Bausteine für die elektrische Ausrüstung von Bauten geht

## *Wir liefern Anlagekomponenten:*

- Industrie-Schaltgeräte
- Sicherungsautomaten
- Elektromotoren
- Niederspannungs-Schaltgeräte und Hausinstallationsmaterial (Unter- und Aufputzgeräte)

## *Wir projektieren und erstellen komplette Anlagen und Ausrüstungen:*

- Niederspannungs-Verteilanlagen
- Kombinierte Antriebssysteme in Standard- und Spezialausführung mit Motoren für alle Leistungs-

bereiche, in vielen Bau- und Schutzarten

- Sprechfunkgeräte und -anlagen
- Notstromversorgungs-Anlagen und unterbrechungsfreie Stromversorgung
- Umweltschutz-Anlagen

BBC Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie.  
5401 Baden/Schweiz

Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne und Zürich

**BBC normelec**  
BROWN BOVERI

Mellingerstrasse 6  
5401 Baden Tel. 056 22 12 22

# CONTRAFEU



## FÜR BRANDSCHUTZ

Contrafeu schützt Menschen, Maschinen, Mobiliar, Gebäude, Bar- und Sachwerte vor Feuerschäden. Mit allen Mitteln modernster Brandschutztechnik.

Grund genug, jetzt mit uns zu sprechen.  
Vorbeugen ist besser als nicht mehr  
heilen können.

### DIE FIRMENGRUPPE IM DIENSTE DER SICHERHEIT

Securitas AG  
Schweizerische Bewachungsgesellschaft  
3052 Zollikofen  
Telefon 031 57 2132

Securiton AG  
Alarm- und Sicherheitssysteme  
3052 Zollikofen  
Telefon 031 57 0492

Contrafeu AG  
Brandschutzsysteme  
3110 Münsingen  
Telefon 031 921833



### SECURITAS

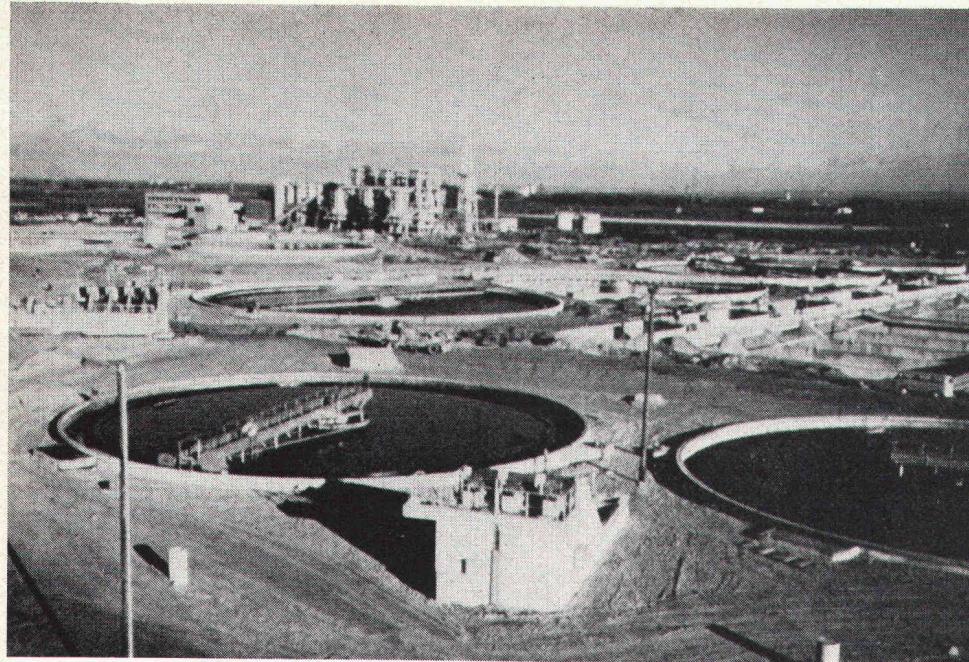


### SECURITON



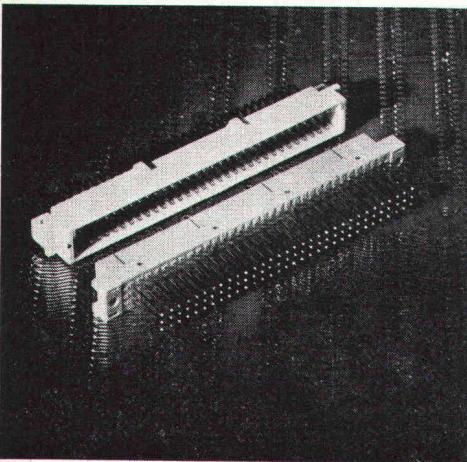
### CONTRAFEU





#### ® Araldit in der Abwasserreinigung

Traunreut, BRD. Eine der grössten Kläranlagen der Welt — mindestens im Hinblick auf den Verunreinigungsgrad der Abwasser — befindet sich auf dem Fabrikareal der BASF Aktiengesellschaft in Ludwigshafen. Sie ist hier Ende 1974 in Betrieb genommen worden. Überall dort, wo aggressive, mit starken Säuren beladene Abwasser dem Beton zusetzen können, schützt ihn eine Beschichtung aus ®Polymert, einem Produkt der Compakta-Werke, Baustoff GmbH, auf Basis von Araldit-Epoxidharzen. Die Grundierschicht besteht aus einem Epoxidharzmörtel, die Airless-gespritzte Deckschicht aus einem Epoxidharzsystem, das mit einem Amin gehärtet wurde. Insgesamt wurden in Ludwigshafen 5300 m<sup>2</sup> Beton beschichtet sowie eine ungefähr gleich grosse Fläche von Stahlteilen an Apparaturen usw. In Nachklärbecken bedarf der Beton, sofern er gut verdichtet ist, keiner solchen schützenden Behandlung.



#### Engineering Plastics als hochwertige Isoliermaterialien

Niederdreissbach, BRD. ®Crastin, ein Thermoplast der CIBA-GEIGY auf Basis von Polybutylenterephthalat, ermöglichte der DEUTSCHEN ELCO GmbH neue konstruktive Lösungen, beispielsweise Anwendungen für Steckverbindungen nach DIN 41612 und VG 95324. Die ausgezeichneten mechanischen, thermischen und elektrischen Eigenschaftswerte von Crastin, darunter vor allem eine hohe Wärmeformbeständigkeit und Temperatur-Zeitgrenzen über 140 °C sowie gute Kriechstromfestigkeit, waren massgebend für die Wahl von Crastin zur Fertigung der Isolierkörper für Elco-**VG-Stecker**. Hervorzuheben ist auch deren äußerst geringe Anfälligkeit gegen Spannungsrisikorrosion.

kampagne in rund zwei Wochen, wobei sie sich u. a. auch eines firmaeigenen Verfahrens (TECO-Methode) für die Abdichtung von Rissen bei Injektionsarbeiten bediente. Als Injektionsgut diente ein lösungsmittelfreies, reaktives Epoxidharzsystem auf Basis von Araldit, das mittels druckluftbetriebener Pistolen eingepresst wurde. Das Beispiel dieser Betonsanierung darf schon deshalb aktuelles Interesse beanspruchen, weil derartige Schäden durchaus nicht selten vorkommen. Und Wasserverluste in Stollenführungen bereiten den Direktionen von Kraftwerken sehr substantielle Sorgen. (Ausführlicher Bericht in **CIBA-GEIGY aspekte**, 3/1976.)



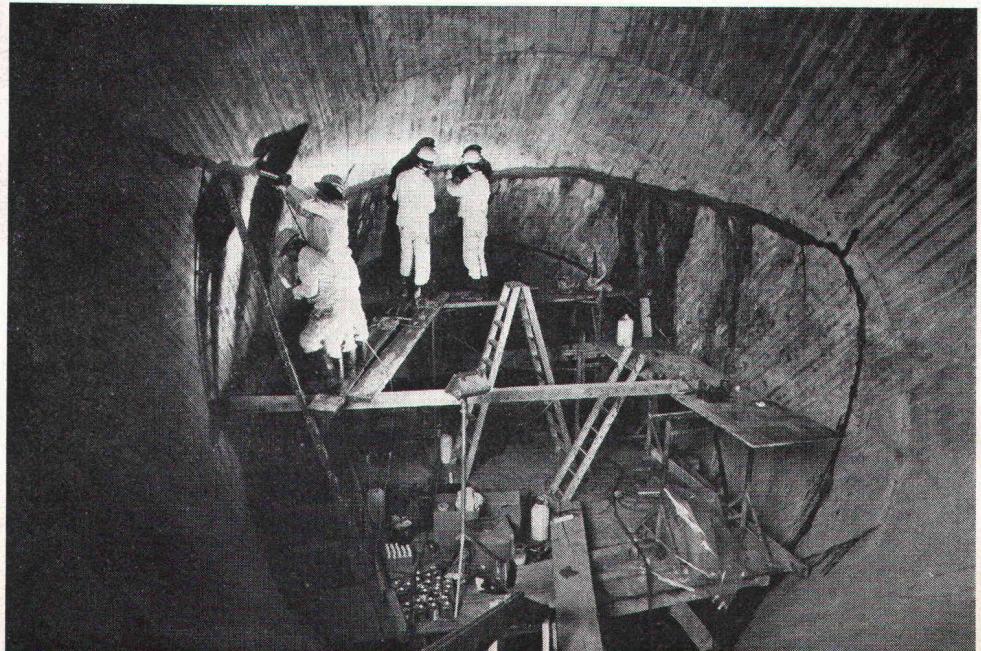
#### Eine Wohltat für das Pferd

Lansing (Michigan), USA. Die Zugpferde auf der Insel Mackinac im Huronsee — es sind ihrer über 350 und das einzige **Transportsystem** — erregten das Mitgefühl der Touristen. Denn die asphaltierten oder geschotterten Straßen zeigten sich als mit den klassischen Hufeisen unverträglich. Ergebnis: Die Tiere Lahmten häufig. Der lokale Tierarzt Dr. William Chambers versuchte es mit einer Gummibeschuhung, die allerdings viel zu rasch abgetragen war. Kunststoffhufe mit Stahleinlage? Keine schlechte Idee, doch das geeignet erscheinende Urethanharz kam aus toxischen Erwägungen bezüglich der Härter nicht in Betracht. Dr. Chambers gab nicht auf. Die Lösung wurde denn auch gefunden, und sie hieß: ®REN:C:O-THANE. Dieser Polyurethan-Elastomer wird von der REN Plastics, einer zur CIBA-GEIGY gehörenden Gesellschaft, hergestellt und war der Industrie schon seit Jahren wohlbekannt. Daraus gefertigte Pferdeschuhe — eine Entwicklung von REN — sind so stabil, dass sie zwei Monate getragen werden können; sie sind abriebfest und verleihen Standfestigkeit. Heute vertreibt eine Spezialfirma zwei Marken: **(Pegasus)** für das Reitpferd und **(Mighty Mac)** fürs Zugpferd.

# CIBA-GEIGY kunstharz— kurier

## Betonsanierung — ein weites Feld für ®Araldit

Oberhasli, Schweiz. Ende 1975 hat das Kraftwerk **Rodund II** der Vorarlberger Illwerke AG seinen Betrieb aufgenommen; eine bedeutende Ausbaustufe, die das Angebot der ganzen Werkgruppe im hydrologischen Regeljahr auf fast 2 Milliarden kWh erhöht. Nach dem Befüllen des Stollens der Unterwasserführung waren hier auf einer fast 50 m langen Strecke Risse aufgetreten, und dies erforderte eine rasche und dauerhafte Behebung des Schadens. Erschwert wurde das Arbeiten durch den Druck des austretenden Wassers, die hohe Luftfeuchtigkeit und niedrige Temperaturen. Eine Viererequipe der Firma Welti-TechnoCoat bewältigte indessen die Sanierungs-



**1.**

Der Stahlhandel beobachtet die internationale Preisentwicklung und kauft Stahl zum günstigsten Zeitpunkt am günstigsten Ort bei in- und ausländischen Werken.

**2.**

Der Stahlhandel beschäftigt qualifizierte Fachleute und das bietet Gewähr für hochwertige Ware.

**3.**

Der Stahlhandel steht auch in technischer Hinsicht seinen Kunden mit Rat und Tat zur Seite.

**4.**

Der Stahlhandel erledigt die Einfuhrformalitäten.

**5.**

Der Stahlhandel misst, schneidet, biegt, wägt, bündelt und liefert den Stahl genau so, wie er gebraucht wird.

**6.**

Der Stahlhandel sorgt für termingerechte Lieferungen mit eigenen Spezialfahrzeugen.

**7.**

Der Stahlhandel übernimmt den Transport des Stahls von seinem Lager direkt an den Verwendungsort.

**8.**

Der Stahlhandel lagert den Stahl bis zum Tag, an dem er gebraucht wird, und erspart damit seiner Kundenschaft die Kosten eigener Lager.

**9.**

Der Stahlhandel hält ein sehr grosses Sortiment bereit, damit jeder Kunde sofort erhält, was er braucht.

**10.**

Der Stahlhandel verkauft den Stahl in jeder benötigten Menge, auch der kleinsten.

**11.**

Der Stahlhandel bezahlt den Stahl, bevor er verbraucht wird.

**12.**

Der Stahlhandel unterhält - über die ganze Schweiz verteilt - mehr als 150 Lager und sorgt damit für eine sichere Versorgung und rasche Lieferung.

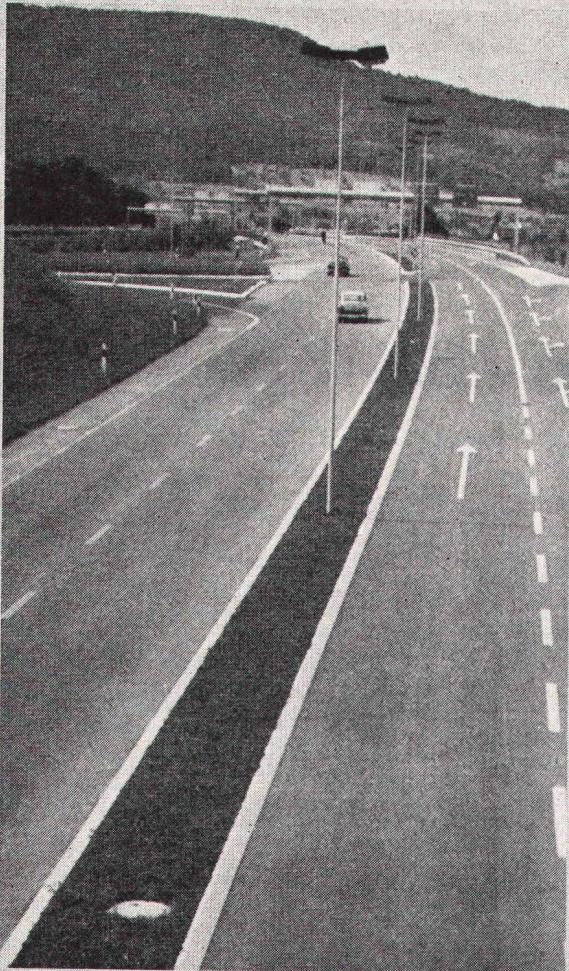
**DARUM IST DER  
STAHL VOM STAHLHANDEL  
SEINEN PREIS WERT.**



DER STAHLHANDEL  
SORGT FÜR DEN STAHL.

Schweizerische Stahlhandelszentrale.

# „ZUM AB SCHLUSS“



Strassen-  
Abschlüsse und  
Inselsteine  
aus  
Hartbeton

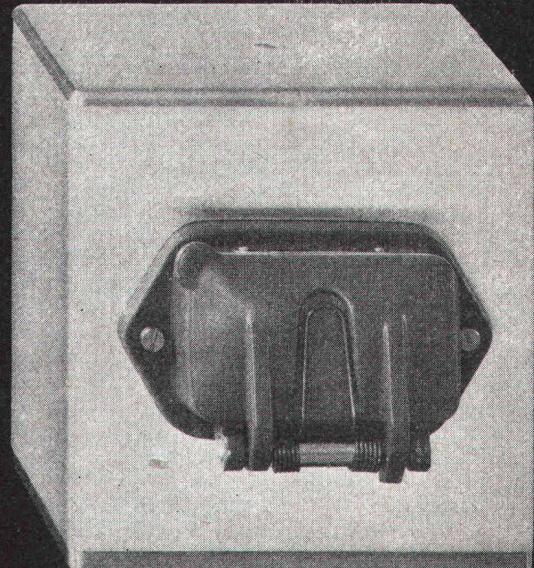


STEINER SILIDUR AG  
8450 Andelfingen, Tel. 052-4110 21

FORMSTEIN AG  
3113 Rubigen  
Tel. (Werk) 031-92 24 32, (Büro) 031-92 85 44

BRODTBECK AG  
CEMENTWARENFABRIK  
4133 Pratteln, Tel. 061-8150 12

Die bewährten  
Anschluss-Ständer  
für Werkstätten und  
Fabrikationsräume



bestehend aus:  
Anschluss-  
Aufsatz aus  
Extrudalrohr

160 x 130 mm  
grau hammerschlag  
einbrennlackiert  
mit Schutzeiter-  
klemme  
in 3 Höhen zu  
100, 150, 200 mm

Standrohr  
PG 36  
Bodendose  
aus Grauguss

Einbau-  
möglichkeiten:

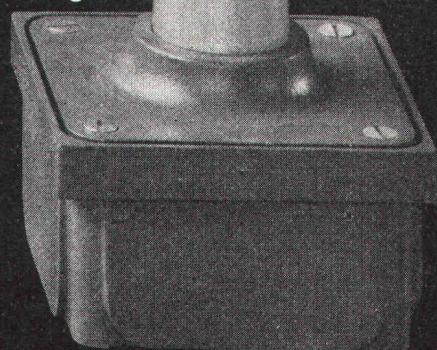
Steckdosen  
für Licht, Kraft  
und Wärme

Netzsteckdosen  
bis 24-polig

Industrie-  
Steckdosen  
25 und 40 Amp

Schalter, Signal-  
lampen, Klemmen

T+T-Anschlüsse  
nach Vorschrift  
in trockenen  
Räumen



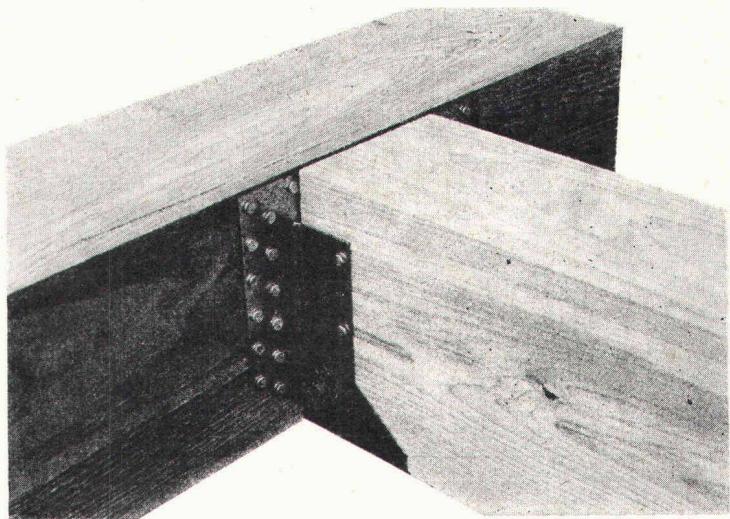
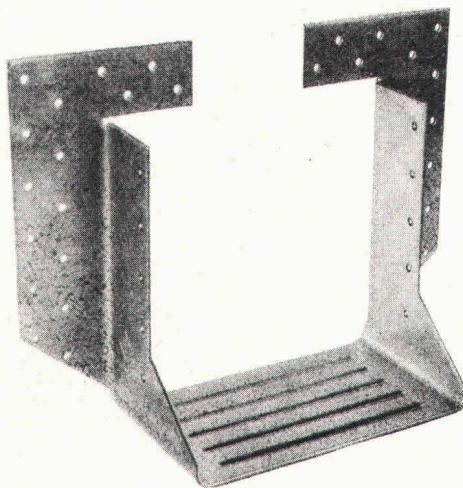
Andere Ausführungen auf Anfrage  
OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

Sparen Sie mit stärkeren Holzverbindungen nach Schweizer Normen SIA!

## Nr. 80.6011 PRONTO-S Balkenverbinder

Für schwere Belastung



### Anwendung

Der PRONTO-S-Balkenverbinder wird im Holzbau für Balkenquerverbindungen auf gleicher Ebene wie Auswechslungen an Balken- und Sparrenlagen sowie Anschluss von Eternit-Pfetten an Binderriegel verwendet. Durch Wegfall von Zapfen und Zapfenlöchern ergeben sich bei erhöhter Tragkraft **bedeutende Einsparungen** an Material und Arbeitszeit.

### Arbeitsablauf

Die Balken werden rechtwinklig zugeschnitten, ohne Zapfen. Der PRONTO-S-Balkenverbinder wird anstelle der Zapfenlöcher am Tragholz aufgenagelt. Dabei erleichtert der **große Eckabstand der Nagellöcher** (22 mm) die Arbeit entscheidend. Nach dem Einlegen des Balkens soll dieser mit seitlichen Stiften gesichert werden.

### Beschrieb

Stahlblech Qualität ST 37 Stärke 2 mm, senzimirverzinkt, Ia Schweizer Produkt. Die Balkenauflagefläche ist mit **Verstärkungsrippen gegen Durchbiegen** verstieft. Durchmesser und Abstände der Nagellöcher sind auf die schweizerischen Normen abgestimmt (Kontaktflächenbelastung).

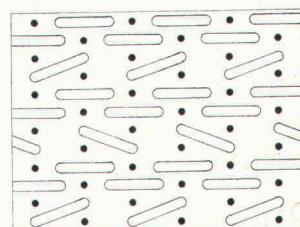
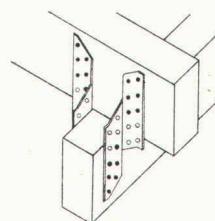
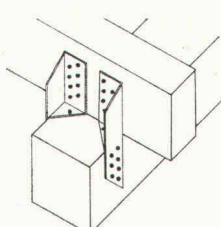
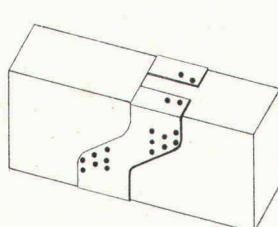
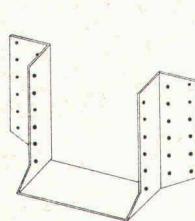
### Stiften

empfohlene Grösse 3,5×50 mm, Flachkopf, feuerverzinkt (1 kg = etwa 240 Stück)

### Technische Daten

| Lagersorten b×h   | (cm) | 8×16 | 10×15 | 12×18 | 14×17 |
|---|------|------|-------|-------|-------|
| Tragfähigkeit: unter Berücksichtigung von:                        |      |      |       |       |       |
| a) Verschiebung des Balkenverbinder am Tragbalken von max. 1,5 mm | (kg) | 1500 | 1500  | 1800  | 1800  |

### Einige weitere Holzverbindungselemente aus unserem Sortiment



PRESTO Balkenschuh (BMF)

Gerber-Verbinder (BMF)

Universalbinder (BMF)

Sparrenpfettenanker (BMF)

POLY-NAIL Nagelbleche

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

**Hellmüller + Zingg AG**

Beschläge, Werkzeuge und Maschinen

Holzverbindungselemente

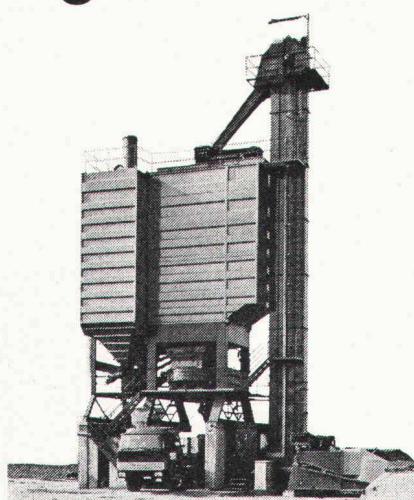
**9242 Ober-Uzwil SG**

Telefon 073 51 50 51

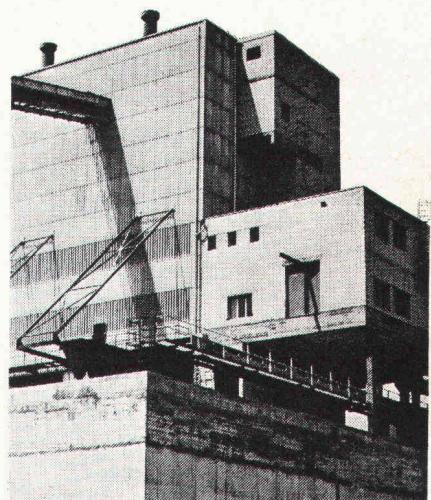
# Der gemeinsame Nenner dieser Betonanlagen von ROBERT AEBI heisst:



Standard-Betonanlagen AEBI, 4 Typen zwischen 20 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Festbeton pro Stunde.



Betonanlagen METALLEGER, mobil und stationär, 6 Typen zwischen 24 m<sup>3</sup> und 175 m<sup>3</sup> Festbeton pro Stunde.



Betonfabriken AEBI bis 200 m<sup>3</sup> und mehr Festbeton pro Stunde.

## Günstige Finanzierung

Zum Beispiel macht es die AEBI-Langzeitmiete möglich, ältere, nicht mehr rationell arbeitende mobile Anlagen durch moderne, leistungsfähige zu ersetzen, ohne dass Sie grosse Summen investieren müssen. Reden Sie doch einmal mit unseren Spezialisten.

Robert Aebi AG Postfach 8023 Zürich Tel. 01 / 211 09 70



## Bangerter- Gartenbauartikel

### Gehwegplatten Waschbeton und grau

|         |                   |                    |
|---------|-------------------|--------------------|
| Formate | 50 x 50 x 4,5 cm  | 100 x 100 x 4,5 cm |
|         | 50 x 25 x 4,5 cm  | 40 x 40 x 4,5 cm   |
|         | 50 x 75 x 4,5 cm  | 40 x 20 x 4,5 cm   |
|         | 50 x 100 x 4,5 cm | 40 x 60 x 4,5 cm   |

### Pflaster- und Verbundsteine

Winkelstufen Tischtennis-Tische  
Blockstufen EXPO-Banke  
Bordüren Kompostsilos

Verlangen Sie unseren Katalog.

## Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie AG, Zementwaren und Bausteinwerke  
3250 Lyss, Tel. 032 847 22

Niederlassungen in Aclens VD, La Chaux-de-Fonds NE,  
Porrentruy BE, Thörishaus BE, Nesselbach AG (E. Franzetti AG);  
Vertretung im Tessin (Tugir SA, Rivera).

**A**n den Strassenbau-Fachtagungen 1975 der BP Benzin & Petroleum AG wurde unter anderem über das «Verformungsverhalten bituminöser Beläge und Tragschichten» referiert.



## Facit

Über den Einsatz schwerer Doppelvibrations-Tandemwalzen wurden klare Worte gesprochen:

«Die Zeitdauer, welche uns zum Verdichten zur Verfügung steht, zwingt uns, Walzen von hoher Verdichtungsleistung hinter dem Fertiger einzusetzen.

Welcher Walzentyp hat bei den neuen, sperrigen S-Belägen die grösste Verdichtungswirkung? Ergebnisse weisen darauf hin, dass sich mit vibrierenden Geräten, am besten mit Doppelvibrationswalzen von 8 bis 10 Tonnen Gewicht, ein optimaler Effekt erzielen lässt.»

## Die neuen S-Beläge

Im Hinblick auf die neuen Beläge, die bei hohen Verarbeitungstemperaturen eingebaut und verdichtet werden, ist die Frage nach einer schweren und schnellen Doppelvibrations-Tandemwalze erstrangig.

# DTV

# Die Lösung.

**AMMANN-DTV**  
**Doppelvibrations-Tandemwalzen**  
**zum optimalen Verdichten**  
**der neuen S-Beläge**

Die AMMANN-Doppelvibrations-Tandemwalze DTV-72 ist 8 Tonnen schwer, läuft bis 13 km/h und hat Vibration in beiden Walzenkörpern. Die Vibration ist einzeln schaltbar und stellt beim Fahrtrichtungswechsel vor Stillstand der Walze automatisch ab und schaltet bei Fahrt wieder ein. Also keine Gefahr von Querrinnen!

## Probe aufs Exempel

Verlangen Sie unser Angebot und eine Vorführung auf Ihrer Baustelle. Wir helfen Ihnen, die neuen Beläge optimal, zuverlässig und wirtschaftlich zu verdichten.

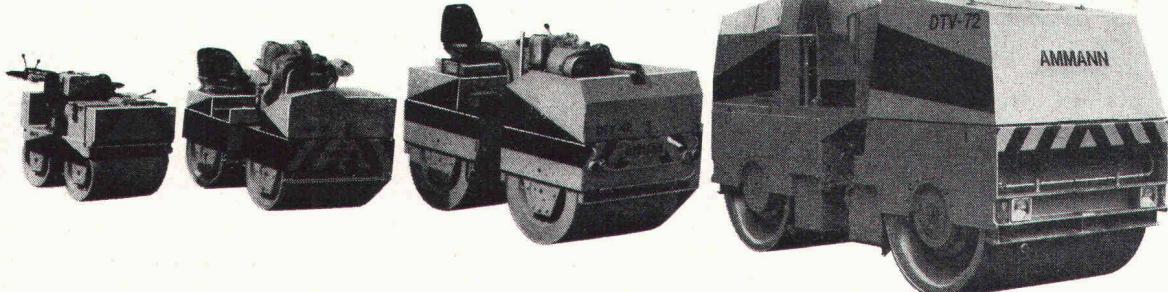
## AMMANN-DTV – eine moderne und vielseitige Walzen-Familie

**DTV-12**  
900 kg

**DTV-22**  
2150 kg

**DTV-42**  
4700 kg

**DTV-72**  
8100 kg



## Ausgezeichnete Eigenschaften

AMMANN-Doppelvibrations-Tandemwalzen eignen sich dank Doppelantrieb und gross dimensionierten Walzenkörpern ausgezeichnet für Belagswalzarbeiten: Kein Schieben in Fahrtrichtung, maximale Steigfähigkeit.

## Knicklenkung

Die beiden Walzenkörper laufen in der gleichen Spur. Seitliches Schieben wird auch beim Befahren enger Kurven weitgehend vermieden. Sauber gewalzte Beläge dank ruckfreiem Anfahren. Vibration auf beiden Walzenkörpern, einzeln schaltbar. Einsatzmöglichkeiten: statisch, mit 1 oder mit 2 Vibratoren.

## DTV-Vorteile:

- Universell einsetzbar für Erdbau, Schüttung, Belag
- Einsatz auf Gross- und Kleinbaustellen
- Hohe Verdichtungsleistung und grosse Tiefenwirkung: zeitsparendes, effektvolles Verdichten
- Nur die Räder vibrieren: Geringer Verschleiss, hoher Fahrerkomfort, lange Lebensdauer
- Schweizerfabrikat mit erstklassigem Kundendienst



**AMMANN**

U. AMMANN Maschinenfabrik AG  
4900 Langenthal

0 063 / 25201, 25122, 22702

# Dichtung

Dieses Inserat richtet sich vor allem an Dichtungs-Fachleute. Laien-Dichter müssen sich leider noch gedulden, bis...

# Kälte nach Mass:

Autofrigor  
plant, baut und installiert  
Kälteanlagen für:

- Industrie-Unternehmungen
- Forschungs- und Versuchszwecke
- Lebensmittel-Industrie
- Lagerhäuser
- Wasserrückkühlung
- Kunsteisbahnen

- Wärmepumpen
- Kaltwassersätze (Kolben- und Turbokompressoren) für Klimaanlagen
- Kälte-Wärme-Klima-Prüfschränke

AUTOFRIGOR AG  
Beratung, Projektierung,  
Montage, Service

Schaffhauserstrasse 473  
8052 Zürich  
Tel. 01-51 15 55  
Telex 54956 aag ch

autofrigor

# und Wahrheit.

Jedes unserer Produkte im Klebebereich (vom Brigatex-Kontaktkleber bis zum Sempatex-Käseschutzlack) fand eine Basis im Problem des Verbrauchers.

Wir analysierten die uns gestellte Aufgabe, suchten nach einer zweckrichtigen Lösung – und verwirklichten diese. Und es seit über 30 Jahren!

Mehr tun, als einfach nur produzieren – dieser Grundsatz gilt bei uns noch heute für die Zukunft. Das beweisen wir auch auf dem Kleben verwandten Gebiet:

Dem professionellen Dichten!

Unsere Brigaplast-Dichtungsmassen der D-Reihe decken sämtliche Bedürfnisse im generellen Hochbau und spezifisch im Glas- und Fensterbau sowie im gesamten Sanitär- und Industriebereich ab.

Wenn Sie als Fachmann noch nie von Brigaplast gehört haben, ist das vielleicht nur, weil es über Brigaplast-Fugen nichts zu reden gibt. Und das spricht für Dichtungs-Spezialisten Bände!

## Brigaplast. In allen Fugen!

1-Komponenten-Dichtungsmasse auf Polyacryl-Dispersions-Basis, lösungsmittelfrei  
**Brigaplast D 60**

2-Komponenten-Dichtungsmasse auf Polyurethan-Basis, lösungsmittelfrei  
**Brigaplast D 70**

1-Komponenten-Dichtungsmasse auf Polyurethan-Basis, lösungsmittelhaltig  
**Brigaplast D 71**

1-Komponenten-Dichtungsmasse auf Silikon-Kautschuk-Basis, lösungsmittelfrei, saurevernetzend  
**Brigaplast D 80**

1-Komponenten-Dichtungsmasse auf Silikon-Kautschuk-Basis, lösungsmittelfrei, saurevernetzend  
**Brigaplast D 81**

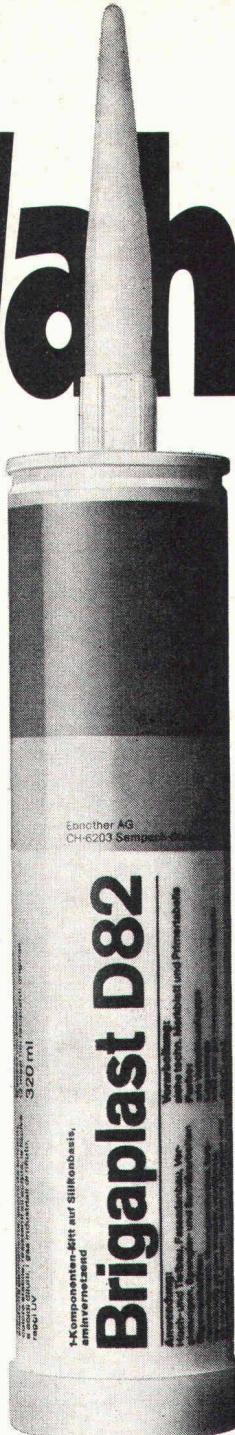
1-Komponenten-Dichtungsmasse auf Silikon-Kautschuk-Basis, lösungsmittelfrei, aminvernetzend  
**Brigaplast D 82**

1-Komponenten-Dichtungsmasse auf Silikon-Kautschuk-Basis, lösungsmittelfrei, saurevernetzend  
**Brigaplast D 85**

1-Komponenten-Dichtungsmasse auf Polysulfid-Kautschuk-Basis, lösungsmittelfrei  
**Brigaplast D 91**

2-Komponenten-Dichtungsmasse auf Polysulfid-Kautschuk-Basis, lösungsmittelfrei  
**Brigaplast D 94**

2-Komponenten-Dichtungsmasse auf Polysulfid-Kautschuk-Basis, lösungsmittelfrei  
**Brigaplast D 95**



## Ich möchte

in allen Brigaplast-Fugen Bescheid wissen!

Bitte senden Sie mir Ihre Programm-Übersicht. Gleichzeitig nehme ich ohne jede Verpflichtung an der Verlosung von 200 Brigaplast-Profi-Koffern, je im Wert von Fr. 90.–, teil.

Die Verlosung findet unter notarieller Aufsicht am 15. Juli 1977 statt. Korrespondenzen können keine geführt werden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Einsendeschluss ist der 9. Juli 1977 (Datum des Poststempels).

Name/Beruf  Ba

Adresse

PLZ  Ort

## Ebnöther AG

6203 Sempach-Station  
 Telefon 041 98 15 15, Telex 78535

## MONTANA SWISS PANEL PROFILPLATTEN

für Dächer, Decken und Fassaden

 MONTANA

MONTANA STAHL AG 5303 WÜRENLINGEN TELEFON 056 98 18 47

Oft steht unsere Arbeit in unmittelbarer Beziehung zur Architektur. Hier ist nicht nur Qualität, Haltbarkeit und eine termingerechte Ausführung von Bedeutung. Hier wird auch das handwerkliche Detail geschätzt. Sorgfältig ausgeführte Abschlüsse, saubere Fugen, schöne und sinnvolle Strukturen können auch einen einfachen Fahr- oder Gehweg spürbar aufwerten.

Wo es gilt, das Praktische mit dem Wirtschaftlichen und dieses mit dem Schönen zu verbinden, finden unsere Fachleute ihr Handwerk besonders reizvoll. Mit unserer Erfahrung und unseren vielseitigen Möglichkeiten können wir Ihnen gute Dienste leisten und auch bei besonders schwierigen oder anspruchsvollen Aufgaben helfen.

# WALO

Walo Bertschinger AG SA

